



Dohoda o poskytovaní údajov pre účely Registra vylúčených osôb

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dohoda“)

Číslo Dohody Úradu pre reguláciu hazardných hier: 2020/40

Číslo Dohody DataCentra:

Číslo Dohody Ministerstva spravodlivosti SR:

Článok 1 Účastníci Dohody

1. Slovenská republika zastúpená Úradom pre reguláciu hazardných hier

Sídlo: Krížkova 949/9, 811 04 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 52265021
DIČ: 2120962470
Zastúpený: Ing. Peter Andrišín, generálny riaditeľ

(ďalej aj ako „ÚRHH“ alebo „účastník 1“)

a

2. Slovenská republika zastúpená DataCentrom

Sídlo: Cintorínska 2301/5, 814 88 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 00151564
DIČ: 2020845079
IČ DPH:
Zastúpený: Ing. Luboš Krpelan, poverený riaditeľ

(ďalej aj ako „DataCentrum alebo „účastník 2“)
na jednej strane

a

3. Slovenská republika zastúpená Ministerstvom spravodlivosti

Sídlo: Račianska ulica 71, 813 11 Bratislava
IČO: 00166073
DIČ: 2020830196
IČ DPH: SK2020830196
Zastúpený: Ing. Štefan Mesároš, generálny tajomník služobného úradu

(ďalej aj ako „Ministerstvo spravodlivosti“ alebo „účastník 3“)

na strane druhej

(účastník 1, účastník 2 a účastník 3 ďalej spoločne len „účastníci Dohody“ a každý samostatne len „účastník Dohody“)

Článok 2 Preambula

1. Na základe § 77 zákona č. 30/2019 Z. z. o hazardných hrách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o hazardných hrách“) s účinnosťou od 1. marca 2019 bol zriadený ÚRHH ako rozpočtová organizácia zapojená svojimi príjmami a výdavkami na štátny rozpočet prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva financií Slovenskej republiky s pôsobnosťou pre celé územie Slovenskej republiky, ktorý zabezpečuje výkon štátnej správy v oblasti hazardných hier.
2. Register vylúčených osôb (ďalej len „RVO“) je definovaný v § 34 zákona o hazardných hrách. Zákon o hazardných hrách upravuje všetky náležitosti súvisiace so vznikom, rozsahom a využitím RVO. Jeho zriadením sa sleduje najmä zámer prevencie v oblasti hazardných hier pri zákonom ustanovených kategóriách osôb.
3. V súlade s § 34 ods. 3 zákona o hazardných hrách správcom RVO je ÚRHH, ktorý môže prevádzkou RVO písomne poveriť právnickú osobu zriadenú orgánom verejnej správy podľa osobitného predpisu. ÚRHH poverí prevádzkou RVO rozpočtovú organizáciu DataCentrum, ktorej zriaďovateľom v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
4. RVO je informačným systémom verejnej správy, v ktorom sa evidujú všetky fyzické osoby vylúčené z účasti na hazardných hrách uvedených v § 33 ods. 2 a § 34 ods. 2 zákona o hazardných hrách. V zmysle § 34 ods. 2 zákona o hazardných hrách fyzickými osobami vylúčenými z účasti na hazardných hrách sú fyzické osoby, ktoré dovŕšili 18 rokov veku a:
 - a) ktoré na účely poskytovanej pomoci v hmotnej núdzi tvoria domácnosť,
 - b) ktoré sami požiadali o vylúčenie,
 - c) ktorým bola diagnostikovaná choroba patologického hráčstva podľa medzinárodnej klasifikácie chorôb,
 - d) ktoré študujú na verejnej vysokej škole, súkromnej vysokej škole alebo štátnej vysokej škole v dennej forme štúdia v študijnom programe prvého stupňa, v študijnom programe druhého stupňa alebo v študijných programoch spájajúcich prvý stupeň a druhý stupeň a zároveň im bolo priznané sociálne štipendium,
 - e) ktorým bol súdom uložený zákaz účasti na hazardných hrách,
 - f) ktorým bola rozhodnutím súdu alebo súdom schválenou dohodou uložená povinnosť platiť výživné nezaopatrenému dieťaťu, ktoré má nárok na náhradné výživné,
 - g) voči ktorým bolo začaté trestné stíhanie pre trestný čin zanedbania povinnej výživy.
5. Ministerstvo spravodlivosti je v zmysle § 13 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov ústredným orgánom štátnej správy pre súdy, pričom v zmysle § 71 ods. 1 písm. d) bod 1. a 3. zákona č. 757/2004 Z. z. o súdoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 757/2004 Z. z.“) vykonáva správu súdov tým, že riadi a metodicky usmerňuje vývoj, nasadzovanie a využívanie informačných systémov a technológií na súdoch a spravuje a zabezpečuje Centrálny informačný systém súdnictva. V zmysle § 79 ods. 3 zákona č. 757/2004 Z. z. prevádzkovateľom a správcom centrálného informačného systému je ministerstvo. Prevádzku, správu a vývoj centrálného informačného systému zabezpečuje Ministerstvo spravodlivosti v spolupráci so súdmi.
6. V zmysle § 34 ods. 5 zákona o hazardných hrách údaje do registra vylúčených osôb podľa odseku 4 písm. a), b) a e) o fyzickej osobe, ktorej bol súdom uložený zákaz účasti na hazardných hrách, vrátane informácie o skrátení lehoty trvania tohto zákazu poskytuje súd, ktorý vydal rozhodnutie o tomto zákaze; tento súd poskytuje údaje v listinnej podobe do času, kým nie je zabezpečené automatizované získavanie údajov z informačného systému súdu. Tieto údaje poskytuje súd, ktorý vydal rozhodnutie o tomto zákaze vždy do 20. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom takéto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť.

Článok 3 Predmet a účel Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je úprava vzájomných práv a povinností účastníkov Dohody súvisiacich s poskytovaním údajov do RVO prostredníctvom automatizovaného získavania údajov z informačného systému súdu a jeho prevádzkovaním.
2. Účelom tejto Dohody je zabezpečiť súčinnosť účastníkov Dohody v súvislosti s poskytovaním údajov do RVO a jeho prevádzkovania, stanovenie zodpovednosti a povinností Ministerstva spravodlivosti pri plnení úloh v zmysle bodu 5 Preambuly, spojených so zabezpečením automatizovaného získavania údajov z informačného systému súdu podľa bodu 6 Preambuly a podľa § 34 ods. 5 zákona o hazardných hrách, ako aj spresnenie ďalších náležitostí súvisiacich s poskytovaním údajov pre účely RVO.

Článok 4 Spôsob plnenia Dohody

1. Ministerstvo spravodlivosti sa zaväzuje pri realizácii kompetencií podľa bodu 5 Preambuly zabezpečiť, aby ku dňu 01.01.2021 bolo zabezpečené automatizované získavanie údajov z centrálného informačného systému súdnictva.
2. ÚRHH ako správca RVO týmto poveruje DataCentrum prijímaním údajov poskytnutých súdmi pre účely zabezpečenia prevádzky RVO. DataCentrum podpisom tejto Dohody poverenie prijíma a vyhlasuje, že si je vedomé práv a povinností vyplývajúcich z jeho postavenia ako subjektu povereného prijatím a spracovaním údajov v IS RVO.
3. Súdny do IS RVO poskytujú podľa § 34 ods. 4 zákona o hazardných hrách nasledovné údaje:
 - a) Meno, priezvisko a titul fyzickej osoby.
 - b) Rodné číslo, ak je pridelené, alebo dátum narodenia, ak rodné číslo pridelené nie je.
 - c) Dátum začatia plynutia lehoty a dátum uplynutia lehoty trvania zákazu účasti na hazardných hrách.
 - d) Informácia o skrátení lehoty trvania zákazu.
4. Automatizované poskytovanie údajov zo strany súdov podľa § 34 ods. 4 a 5 zákona o hazardných hrách sa bude realizovať spôsobom špecifikovaným v prílohe č. 1.

Článok 5 Podmienky využívania údajov

1. Pri spracúvaní osobných údajov sa účastníci Dohody zaväzujú postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZoOOÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „Nariadenie“).
2. Účastníci Dohody sa zaväzujú, že údaje poskytované v rámci tejto Dohody budú využívať len na účely plnenia úloh vyplývajúcich z Dohody, zo všeobecne záväzných právnych predpisov a v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

3. ÚRHH ako správca RVO zodpovedá za ochranu osobných údajov vedených v RVO a zabezpečí ich ochranu na základe osobitnej dohody uzatvorenej s DataCentrom v súlade s článkom 28 Nariadenia v spojení s § 34 ZoOOÚ, s účinnosťou najneskôr k 10. 12. 2020.
4. DataCentrum zabezpečí kontrolu poskytnutých údajov zo strany súdov podľa tejto Dohody v zmysle § 34 ods. 4 a 5 zákona o hazardných hrách a následne zabezpečí ich naimportovanie do RVO za účelom zabezpečenia prevádzky RVO v súlade so zákonom o hazardných hrách.
5. Súdny zodpovedajú za úplnosť a správnosť údajov poskytnutých do RVO. Ministerstvo spravodlivosti zodpovedá za správnosť technického nastavenia centrálného informačného systému súdnictva tak, aby došlo ku korektnému prenosu údajov z informačného systému súdu do RVO.

Článok 6 **Zodpovednosť za škodu**

1. Každý účastník Dohody zodpovedá inému účastníkovi Dohody za škodu, ktorú mu spôsobil porušením povinnosti vyplývajúcej z Dohody alebo z príslušných právnych predpisov.
2. Zodpovednosť za škodu sa ďalej spravuje ustanovením § 415 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Článok 7 **Závazok mlčanlivosti**

1. Účastníci Dohody sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách označených účastníkmi Dohody ako dôverné, ktoré im boli poskytnuté, alebo ktoré inak získali v súvislosti s plnením tejto Dohody, resp. ktoré súvisia s predmetom jej plnenia, a to aj po ukončení účinnosti tejto Dohody, s výnimkou nasledujúcich prípadov:
 - a. ak je poskytnutie informácie vyžadované od účastníka Dohody príslušnými právnymi predpismi (napr. zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov),
 - b. ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu, ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti dotknutým účastníkom Dohody,
 - c. ak sa informácie stanú po podpise Dohody verejne známymi alebo ich možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - d. ak je informácia poskytnutá odborným poradcom dotknutého účastníka Dohody (vrátane právnych, daňových, účtovných a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, alebo ak sa voči dotknutému účastníkovi Dohody zaviazali povinnosťou mlčanlivosti,
 - e. ak sa informácie poskytnú na účely súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je účastník Dohody účastníkom,
 - f. ak je informácia poskytnutá so súhlasom dotknutého účastníka Dohody.
2. Účastníci Dohody sa zaväzujú, že dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutého účastníka Dohody nepoužijú pre seba alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám, ani neumožnia prístup tretích osôb k dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú audítori, právni poradcovia účastníkov

Dohody a pod., ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok 8 Osobitné ustanovenia

1. Účastníci Dohody si oznámia bezodkladne po nadobudnutí účinnosti Dohody, najneskôr však do 5 (piatich) pracovných dní, oprávnené osoby zodpovedné za plnenie tejto Dohody a ich kontaktné údaje (ďalej len „oprávnené osoby“).
2. Účastníci Dohody sa zaväzujú, že sa budú vzájomne bezodkladne informovať o každej zmene oprávnených osôb a ich kontaktných údajoch formou e-mailovej komunikácie, a to najneskôr do 3 (troch) dní od vzniku zmeny. Zmena oprávnených osôb nezakladá potrebu uzatvorenia písomného dodatku k tejto Dohode.
3. Účastníci Dohody sa zaväzujú vzájomne a bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať podstatný vplyv na vzájomnú spoluprácu a plnenie Dohody, a to elektronicky formou e-mailovej komunikácie.
4. Účastníci Dohody sa zaväzujú navzájom si poskytovať náležitú súčinnosť potrebnú na riadne plnenie Dohody. Účastníci Dohody osobitne berú na vedomie, že kedykoľvek počas plnenia Dohody môže v súvislosti so zabezpečením ochrany osobných údajov a/alebo informačnej bezpečnosti vzniknúť požiadavka na prijatie dodatočných bezpečnostných opatrení (napr. šifrovanie kryptovacím programom PGP – Pretty Good Privacy), a zaväzujú sa za týmto účelom poskytnúť si navzájom súčinnosť potrebnú na realizáciu takýchto opatrení.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

1. Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Každý účastník dohody je oprávnený túto dohodu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodu, s výpovednou lehotou dva mesiace, ktorá začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede účastníka Dohody ostatným účastníkom Dohody.
3. Právne vzťahy Dohodou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o hazardných hrách, Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
4. Túto Dohodu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomného očíslovaného dodatku podpísaného účastníkmi Dohody.
5. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými účastníkmi Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Táto Dohoda je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch s platnosťou originálu. Každý účastník Dohody dostane 2 (dva) rovnopisy Dohody.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody je:
Príloha č. 1: Rozsah poskytovaných údajov, spôsob poskytovania a oprávnené osoby.

8. Účastníci tejto Dohody vyhlasujú, že sú oprávnení Dohodu podpísať, že si ju riadne a dôsledne prečítali a súhlasia s jej obsahom, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Bratislava

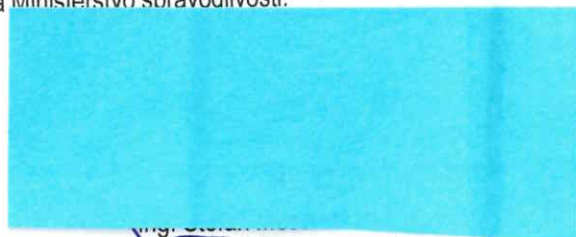
Za ÚRHH:



Ing. Peter Andrisin
generálny riaditeľ ÚRHH

Bratislava 23 DEC. 2020

Za Ministerstvo spravodlivosti:



Ing. Stanislav Štefánik
generálny tajomník služobného úradu
Ministerstva spravodlivosti

Bratislava

Za DataCentrum:



Ing. Ľuboš Krpelan
poverený riaditeľ DataCentra

Príloha č. 1: Rozsah poskytovaných údajov, spôsob poskytovania, oprávnené osoby

1. Detail poskytovaných údajov

1.1 Formát poskytovaných údajov:

- Textový súbor s údajmi oddelenými čiarkou (CSV)
- XML súbor (v prípade IS CSRÚ)

1.2 Textový súbor s údajmi oddelenými čiarkou (CSV)

a) Štruktúra CSV súboru:

<Titul pred menom>|<Meno>|< Priezvisko>|<Titul za menom>|<rodné číslo>|<dátum narodenia>|<Dátum začatia lehoty>|<Dátum uplynutia lehoty>|<Dátum skrátenej lehoty>|ID konania>|<ID súdu>|

Rodné číslo bude uvádzané bez lomítka.

Dátum narodenia bude uvedený v tvare DD.MM.RRRR a len v prípade, že rodné číslo nie je pridelené.

Dátum začatia lehoty, Dátum uplynutia lehoty, Dátum skrátenej lehoty budú uvedené v tvare DD.MM.RRRR.

Do poľa „Identifikátor konania“ bude naplňovaná hodnota „Spisová značka súdneho spisu“, pod ktorým je vedené súdne konanie

Identifikátor súdu je „IČO súdu“

b) Kódovanie:

UTF-8

c) Názvoslovie súborov:

<RRRR-MM-DD>.csv

RRRR - rok

MM - mesiac

DD – deň

Opravná dávka:

<RRRR-MM-DD>_O<číslo opravnej dávky>.csv

RRRR - rok

MM - mesiac

DD – deň

Číslo opravnej dávky – poradové číslo opravnej dávky, číslovanie bude začínat' od 1.

Súbory budú obsahovať úplný zoznam vylúčených osôb z dôvodu súdom uloženého zákazu účasti na hazardných hrách, ktoré boli ku dňu spracovania súboru na Ministerstvo spravodlivosti nahlásené.

1.3 XML súbor

a) Formát

xml

b) Štruktúra xml súboru:

PČ	Atribút	Poznámka	Povinnosť	XML atribút	Typ
1	IFO		N	IFO	number
2	Titul pred menom		N	TitulPred	string
3	Meno		Y	Meno	string
4	Priezvisko		Y	Priezvisko	string
5	Titul za menom		N	TitulZa	string
6	Rodné číslo		Y*	RC	string
7	Dátum narodenia		Y*	DatumNarodenia	datum
8	Dátum začatia plynutia lehoty		Y	ZacLehoty	datum
9	Dátum uplynutia lehoty trvania		N	KonLehoty	datum
10	Dátum skrátenej lehoty		N	KonSkrLehoty	datum
11	Dátum zápisu FO do RVO	Riadi aplikácia	N	PlatnostK	datum
12	Dôvod zápisu FO do RVO	Hodnoty: a/b/c/d/e/f/g Riadi aplikácia	N	Dovod	string
13	Identifikátor konania	Spisová značka súdneho spisu	Y	IDKonania	string
14	Identifikátor súdu	IČO súdu	Y	IDSudu	string
15	Typ zmeny	I/U/D/F (v prípade zmen. dávok (IUD), inak F)	Y	TypZmeny	string
16	UID	Jednoznačné ID zdrojového systému	N	UID	string

* Povinné je jedno z polí „Rodné číslo“ alebo „Dátum narodenia“

Rodné číslo bude uvádzané bez lomítka.

Dátum narodenia bude uvedený v tvare DD.MM.RRRR a len v prípade, že rodné číslo nie je pridelené.

c) Kódovanie:

UTF-8

Súbory XML budú obsahovať buď úplný zoznam vylúčených osôb z dôvodu súdom uloženého zákazu účasti na hazardných hrách, ktoré boli ku dňu spracovania súboru na Ministerstvo spravodlivosti nahlásené (Typ zmeny „F“), alebo môžu byť použité súbory zmenových dávok (Typ zmeny - „I“ nové osoby; Typ zmeny - „U“ aktualizované osoby, Typ zmeny „D“ vymazané osoby).

2. Spôsob poskytovania údajov

1. *Prostredníctvom SFTP servera – dočasne preferovaný spôsob poskytovania dát*
Autentifikačné údaje budú odovzdané povereným osobám na základe preberacieho protokolu.
2. *Automatizovanou integráciou prostredníctvom IS CSRÚ – finálny spôsob poskytovania dát.*
3. *Na fyzickom médiu - v prípade technických problémov pri realizácii poskytnutia dát v zmysle bodu 1.*
Súbor s dátami bude komprimovaný (RAR, ZIP) s heslom (.....), musí obsahovať kombináciu malých a veľkých písmen, čísiel, špeciálny znak.
Fyzické médium bude odovzdané na základe preberacieho protokolu poverenej osobe. Protokol bude obsahovať aj použité heslo.

V nasledujúcom období sa predpokladá poskytovanie údajov prostredníctvom CSRÚ, k čomu bude potrebné zabezpečiť integráciu informačných systémov účastníkmi Dohody na CSRÚ. Detaily budú dohodnuté v Dodatku k tejto Dohode.

3. Oprávnené osoby za Ministerstvo spravodlivosti:

Titul, meno a priezvisko: Ing. Karol Janeček
Telefón: +421 2 8889 1233
E-mail: karol.janecek@justice.sk

4. Oprávnené osoby za DataCentrum:

Titul, meno a priezvisko: Ing. Michal Majerčík
Telefón: +421 2 5927 8515
E-mail: michal.majercik@datacentrum.sk

5. Oprávnené osoby za ÚRHH:

Titul, meno a priezvisko: Ing. Peter Kováč
Telefón: +421 2 4821 1830
E-mail: peter.kovac@urhh.sk

